

**dr Piotr A. Owskiński**

Uniwersytet Jagielloński w Krakowie  
Instytut Filologii Germańskiej,  
Zakład Dydaktyki i Historii Języka Niemieckiego  
tel. (12) 663 43 07  
e-mail: piotr.owsinski@uj.edu.pl  
ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0001-7862-3345>

## ZUR GRAPHISCHEN GESTALT DER DEUTSCHEN BERUFSBEZEICHNUNGEN IN DEN LATEINISCHEN EINTRAGUNGEN DES THORNER PROSKRIPTIONSBUCHES AUS DEN JAHREN 1358–1412

### ABSTRAKT

#### O GRAFICZNEJ POSTACI NIEMIECKICH NAZW ZAWODÓW W ŁACIŃSKICH WPISACH TORUŃSKIEJ KSIĘGI PROSKRYBOWANYCH Z LAT 1358–1412

Poniższy artykuł stanowi próbę analizy fonematyczno-grafematycznej niemieckich nazw zawodów w łacińskich wpisach toruńskiej *Księgi proskrybowanych* z lat 1358–1412 celem odpowiedzi na pytanie, czy wybrany materiał językowy może stanowić reprezentatywny korpus badawczy do wysnucia wniosków o stadium rozwoju języka niemieckiego na przełomie XIV i XV wieku. Ustalono większość wczesno-nowo-wysoko-niemieckich standardowych zmian językowych oraz zjawiska o charakterze dialektalnym. Wskazano także na cechy śląskiego dialektu języka niemieckiego używanego na tym terenie, który rozprzestrzenił się w Europie Środkowej, Wschodniej i Południowo-Wschodniej w ramach niemieckiego osadnictwa na Wschodzie. Wszystkie zmiany i cechy językowe zostały poparte odpowiednimi egzemplifikacjami.

**Słowa kluczowe:** nazwa zawodu, proskrypcja, historia języka, zmiana głoskowa, dialekt

### ABSTRACT

#### ON THE GRAPHIC FORM OF GERMAN OFFICIAL JOB TITLES IN THE LATIN ENTRIES OF THE BOOK OF THE PROSCRIBED PEOPLE FROM THE NEW CITY OF THORN/TORUŃ FROM THE YEARS 1358 TO 1412

The article presents the results of a phonemic-graphemic analysis of German official job titles in the Latin proscription entries from the turn of the 15th century, which come from the *Book of the proscribed people from the New City of Thorn/Toruń*, and were written down in the Silesian dialect of Early New High German. Due to the analysis, it could be proved

that the text contains the majority of the standard Early New High German features as well as the dialectal structures and the sound changes which are characteristic for the Silesian dialect, which spread in Central, Eastern and Southeast Europe within the context of German Eastwards Expansion. All the results of the exploration are supported with appropriate examples.

**Key words:** official job title, proscription, history of language, sound change, dialect

## 1. Einleitung und Zielsetzung

Die vorliegende Studie ist ein Versuch, die Frage zu beantworten, wie viel Sprachmaterial man eigentlich braucht, um Schlüsse zum Entwicklungsstand des Deutschen ziehen zu können. Zum Untersuchungsgegenstand wurden die deutschen Berufsbezeichnungen gemacht, die im Text der lateinischen Eintragungen des Thorner Proskriptionsbuches aus den Jahren 1358–1412 in Schrift festgehalten wurden.

Zwar gewannen theoretische und empirische Analysen der Berufsbezeichnungen an Interesse, einschließlich der enthaltenen linguistischen Phänomene<sup>1</sup>, doch stehen solche Analysen nicht im Fokus der im Folgenden dargestellten Forschung. Hierbei handelt es sich vielmehr um die Funktion der Berufsbezeichnungen im historischen Kontext aus der soziolinguistischen Perspektive sowie um ihre graphische Gestalt, die in einem Schriftstück niedergeschrieben wurde, wodurch ermöglicht wird, einige sprachwissenschaftliche Schlüsse zum Sprachentwicklungsstadium zu ziehen.

*Berufsbezeichnung* selbst soll, juristisch gesehen, als Antwort auf die Bedürfnisse der Regelung einer Gesellschaftsstruktur angesehen werden, in denen sie ein Bestandteil des Alltagslebens sind. Deswegen müssen die sich damit verbindenden Berufe als Einkommensquelle und als infolge der sozialen Arbeitstei-

<sup>1</sup> E. Oksaar, *Berufsbezeichnungen im heutigen Deutsch. Soziosemantische Untersuchungen. Mit deutschen und schwedischen experimentellen Kontrastierungen*, Düsseldorf 1976; R. Wittemöller, *Weibliche Berufsbezeichnungen im gegenwärtigen Deutsch: Bundesrepublik Deutschland, Österreich, Schweiz im Vergleich*, Frankfurt/Main 1988; M. Gerritsen, *Towards a more gender-fair usage in Netherlands Dutch*, [in:] *Gender Across Languages II. The linguistic representation of women and men*, M. Hellinger, H. Bußmann (eds.), Amsterdam 2002, pp. 81–108; E. Burr, *Gender and language politics in France*, [in:] *Gender across Languages III. The de/construction of gender through language variation and change*, M. Hellinger, H. Bußmann (eds.), Amsterdam 2003, pp. 119–139; H. Bußmann, M. Hellinger, *Engendering female visibility in German*, [in:] *Gender Across Languages II. The linguistic representation of women and men*, M. Hellinger, H. Bußmann (eds.), Amsterdam 2003, pp. 141–174; G. Koniuszaniec, H. Blaszkowska, *Language and gender in Polish*, [in:] *Gender across Languages III. The linguistic representation of women and men*, M. Hellinger, H. Bußmann (eds.), Amsterdam 2003, pp. 259–285; G. Klann-Delius, *Sprache und Geschlecht: Eine Einführung*, Stuttgart–Weimar 2005.

An dieser Stelle möchte ich Herrn Prof. Dr. habil. Józef Grabarek (1948–2021) für seine Hilfe, Hinweise und Unterstützung meinen Dank aussprechen. Ihm widme ich auch den vorliegenden Beitrag.

lung entstandenen Verantwortungsbereiche betrachtet werden, die bestimmte, während des Lernens oder einer Lehre erworbene Kompetenzen verlangen<sup>2</sup>.

Aus linguistischer Sicht sind die Berufsbezeichnungen in der Gruppe der Personenbezeichnungen (Nomen agentis) enthalten<sup>3</sup>. Diese Bezeichnung der Person erfolgt mithilfe eines deverbale oder denominalen Substantivs, das auf den Träger der von diesem Substantiv bezeichneten Handlung referiert<sup>4</sup>, z.B. *Tat* > *Täter*, *schwimmen* > *Schwimmer*. Im Falle der *Berufsbezeichnung* kommt es aber zu einer sprachlichen Spezifizierung des Begriffs, weil er sich nur als offizielle Bezeichnung für einen bestimmten Beruf darstellt, den eine gegebene Person ausübt(e) oder erlernte<sup>5</sup>. Somit beziehen sich die Berufsbezeichnungen auf die Ausbildung bzw. auf ein Aufgabenfeld und einen Verantwortungsumfang, die mit einer konkreten Berufsbezeichnung benannt werden. Die männlichen Berufsbezeichnungen treten oft als Derivationsbasen für die weiblichen auf, z.B. das Femininsuffix <-IN> im Deutschen, wobei die entgegengesetzte Praxis eher eine Seltenheit ist<sup>6</sup>, z.B. *lehren* > *Lehr-er* > *Lehr-er-in*, *Jura* > *Jur-ist* > *Jur-ist-in*, ABER: *Krankenschwester* > *Krankenpfleger*, nicht \**Krankenbruder*.

## 2. Untersuchungskorpus und dessen geschichtlicher Hintergrund

Die mittelalterlichen Thorner, vorwiegend auf Latein, aber mit sporadischen deutschen Einschüben, mit fünf verschiedenen Händen anonymer Schreiber verfassten Proskriptionseinträge aus den Jahren 1358–1412 bilden den For-

<sup>2</sup> Vgl. *Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dn. 7 sierpnia 2014 r. w sprawie klasyfikacji zawodów i specjalności na potrzeby rynku pracy oraz zakresu jej stosowania*, [in:] Dz.U. 2014 poz. 1145, s. 71, [online], <http://isap.sejm.gov.pl/isap.nsf/DocDetails.xsp?id=WDU20140001145>, [Zugriff am 5.08.2020]. Früher wurde der Begriff des Berufs durch folgende Dokumente definiert: *Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dn. 27.04.2010 r. w sprawie klasyfikacji zawodów i specjalności na potrzeby rynku pracy oraz zakresu jej stosowania*, [in:] Dz.U. 2010 nr 82 poz. 537, [online], <http://isap.sejm.gov.pl/isap.nsf/DocDetails.xsp?id=WDU20100820537>, [Zugriff am 5.08.2020] und *Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 8.12.2010 r. w sprawie klasyfikacji zawodów i specjalności na potrzeby rynku pracy oraz zakresu jej stosowania*, [in:] Dz.U. 2010 nr 265 poz. 2644, [online], <http://isap.sejm.gov.pl/isap.nsf/DocDetails.xsp?id=WDU201012082644>, [Zugriff am 5.08.2020].

<sup>3</sup> DUDEN, *Deutsches Universalwörterbuch*, K. Kunkel-Razum, W. Scholze-Stubenrecht, M. Wernke (Hrsg.), Mannheim–Leipzig–Wien–Zürich 2007, S. 1273.

<sup>4</sup> H. Bußmann, *Lexikon der Sprachwissenschaft*, Stuttgart 1990, S. 528; EJO, *Encyklopedia językoznawstwa ogólnego*, K. Polański (red.), Wrocław–Warszawa–Kraków 1999, s. 396.

<sup>5</sup> DUDEN, *Deutsches Universalwörterbuch...*, S. 280.

<sup>6</sup> R. Wittemöller, *Weibliche Berufsbezeichnungen...*, S. 31–32; U.K. Nissen, *Gender in Spanish*, [in:] *Gender Across Languages II. The linguistic representation of women and men*, M. Hellinger, H. Bußmann (eds.), Amsterdam 2004, pp. 263; M. Saliter, *Französisch – eine Männersprache? Vergleichende Untersuchungen zum Französischen und Deutschen*, Aachen 2003, S. 116; P. Haase, *Feminisierung im spanischen Sprachraum. Berufs-, Amts- und Funktionsbezeichnungen: El juez, la juez, la jueza*. Hamburg 2010, S. 155–156.

schungsgegenstand für die vorliegende Analyse (Gesamtzahl der Belege: 914 auf 39 folierten Blättern). Sie werden heute in der Sammlung *Akta miasta Torunia* Kat. II, VIII–I im Thorner Staatsarchiv aufbewahrt. Das Manuskript wurde auch unter dem Titel *Księga proskrybowanych Nowego Miasta Torunia (1358–1412) / Das Proskriptionsbuch der Neuen Stadt Thorn (1358–1412)* im Jahre 2013 von Wyrozumska in Toruń editiert. Das Register wurde im Jahre 1358 angelegt<sup>7</sup>.

Einige Eintragungen wurden auch durchgestrichen, was vielleicht mit der Annullierung der Verbannung einer Person zusammenhängen kann. Darüber hinaus können zahlreiche Fehler festgestellt werden, wie etwa Wiederholungen einzelner Einträge. Sporadisch lassen sich auch einige Einträge vorfinden, deren Inhalt die über die Täter verkündeten Verbannungsurteile bilden<sup>8</sup>.

**Tabelle 1.** Einträge im Thorner Proskriptionsbuch<sup>9</sup>

Hand	Nummer des Eintrags	Jahre
1	1–309	1358–1381
2	310–403	1383–1387
3	404–448	1388–1391
4	449–578	1391–1396
5	579–580	1396
4	581–914	1396–1412

Die Proskription (lat. *proscriptio*) war ein in der Antike und im Mittelalter wegen eines Verbrechens dem Täter auferlegter Verwaltungszwang, der mit der öffentlichen Bekanntmachung des Versäumnisurteils und – in der Folge – mit der Verbannung des Proskribierten im Zusammenhang stand. Aus juristischer Perspektive glich die Proskription dem (fiktiven) Tod des Proskribierten und zog eigentlich dieselben Konsequenzen nach sich, die im Falle des realen Todes entstanden wären, z.B. Eheauflösung, Erbfall, Möglichkeit der straffreien Tötung des Proskribierten<sup>10</sup>. Geächtet wurden wiederum diejenigen Menschen, denen das Stadtrecht wegen einer strafbaren Handlung vom Stadtrat entzogen

<sup>7</sup> B. Wyrozumska, *Einleitung*, [w:] *Księga proskrybowanych Nowego Miasta Torunia (1358–1412) / Das Proskriptionsbuch der Neuen Stadt Thorn (1358–1412)*, B. Wyrozumska (red.), Toruń 2013, s. XXII.

<sup>8</sup> Vgl auch: P.A. Jeziorski, *Proskrypcja i banicja w miastach pruskich późnego średniowiecza*, Warszawa 2017, s. 97.

<sup>9</sup> B. Wyrozumska, *Einleitung...*, s. XXIII.

<sup>10</sup> J. Bardach, B. Leśnodorski, M. Pietrzak, *Historia ustroju i prawa polskiego*, Warszawa 2009, s. 180–183; *Słownik Języka Polskiego PWN*, [online], <https://sjp.pwn.pl/sjp/proskrypcja;2572714>, [Zugriff am 15.08.2020]; M. Goliński, *Późnośredniowieczne spisy wywołanych z Jawora i Świdnicy*, Kraków 2020, s. XIV–XV.

wurde. Außer der Infamie waren damit auch indirekte, die Verbannung erzwingende Mittel verbunden, zu denen beispielsweise das Niederbrennen des Hauses des Proskribierten oder der Raub seines Vermögens gehörten. Im Allgemeinen handelte es sich vor allem darum, dass sich die Gesellschaft von dem Verbrecher abwandte und ihm keinesfalls jedwede Hilfe leistete. Die Proskription konnte auch von den Abkömmlingen des rechtslosen Proskribierten ererbt werden<sup>11</sup>.

Die geschichtlichen Kulissen der Präsenz der obigen Archivalien in der Neuen Stadt Thorn des 14. und 15. Jh. konvenieren mit dem mittelalterlichen Landesausbau<sup>12</sup>, dessen Zenit eben auf das hohe Medium Aevum fällt. Infolge dieses Prozesses der Ausweitung des deutschsprachigen Gebietes wurden großräumige Flächen Ost-, Mittel- und Südosteuropas betroffen, wessen Folge u.a. der Verbleib der deutschsprachigen Bevölkerung auf jenen Gebieten war. Die deutsche, nicht immer gewalttätige, allmählich verlaufende Ostkolonisation brachte einen wirtschaftlichen sowie soziokulturellen Aufschwung jener Teile Europas herbei<sup>13</sup>.

### 3. Berufsbezeichnungen im Forschungskorpus

Außer den im Thorner Proskriptionsbuch angetroffenen Berufsbezeichnungen<sup>14</sup> werden auch andere in geschweifte Klammern gesetzte Lexeme (z.B. *vol-*

<sup>11</sup> M.T. Radomski, *Ipsa civitas habundat furibus... Przesiępcy i przesiępczość w późnośredniowiecznym Krakowie*, „Fasciculi Historici Novi. Coram iudicio. Studia z dziejów kultury prawnej w miastach późnośredniowiecznej Polski” 13 (2013), s. 46; P.M. Modrzyński, *Średniowieczna proskrypcja z kręgu prawa chełmińskiego*, „Meritum – Rocznik Koła Naukowego Doktorantów-Historyków Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego w Olsztynie” 2016, VIII, s. 73–75; P.A. Jeziorski, *Proskrypcja i banicja...*, s. 17–22; M. Goliński, *Późnośredniowieczne spisy...*, s. XII, XXXIX–XLI, LXVIII–LXX.

<sup>12</sup> auch: Ostkolonisation, Ostsiedlung.

<sup>13</sup> Mehr dazu: H. Boockmann, *Der Deutsche Orden. Zwölf Kapitel aus seiner Geschichte*, München 1981, S. 115–118; H. Lowmiański, *Prusy – Litwa – Krzyżacy*, Warszawa 1989, s. 143–147; R. Lipczuk, *Deutsche Entlehnungen im Polnischen – Geschichte, Sachbereiche, Reaktionen*, „Linguistik online” 2001, 8, 1/01, [online], <https://bop.unibe.ch/linguistik-online/article/view/976/1633>, [Zugriff am 7.08.2020], S. 3, 7; J. Grabarek, *Die Ostkolonisation im westslawischen und baltischen Sprachraum bis 1350*, [in:] *Werte und Wertungen. Sprach-, Literatur- und kulturwissenschaftliche Skizzen und Stellungnahmen. Festschrift für Eugeniusz Tomiczek zum 60. Geburtstag*, I. Bartoszewicz, M. Hałub, A. Jurasz (Hrsg.), Wrocław 2004, S. 511–512; E. Wólkiewicz, *Stadtentwicklung in Polen im Mittelalter*, [online], <https://www.herder-institut.de/go/x7-b40f84>, [Zugriff am 6.08.2020]; W. Schlesinger, *Z problematyki badań nad niemieckim osadnictwem na Wschodzie*, [w:] *Powojenna mediewistyka niemiecka*, J. Strzelczyk, A. Krawiec (red.), Poznań 2017, s. 299; *Niemiecko-polski i polsko-niemiecki słownik historyczny / Deutsch-polnisches und polnisch-deutsches Historisches Wörterbuch. Polsko-niemiecki słownik historyczny / Polnisch-deutsches historisches Wörterbuch*, K. Kopiański, J. Tandecki, L. Lewandowska (red.), cz. 1. Toruń 2018, s. XVI–XVII, LXIV.

<sup>14</sup> Einige von ihnen wiederholen sich mehrmals im Korpus. Im Falle der Wiederholungen derselben Schreibung wird nur bei der erneuten Jahresangabe belassen.

*leyst*) in Betracht gezogen, die zwar zur Gruppe der Berufsbezeichnungen nicht gehören, aber bei der Studie zum Sprachentwicklungsstand beiständig sein können.

Außer dem semantischen, mit der Information über den von einer Person erlernten oder ausgeübten Beruf zusammenhängenden Wert, sollen die Berufsbenennungen einer schnellen und eindeutigen Identifizierung der eine Straftat begehenden Person oder des Opfers einer Straftat (bzw. der Person, die im Namen des Opfers die Gerechtigkeit vor Gericht sucht) in einem konkreten situativ-kommunikativen Sprachgebrauch dienen.

Aufgrund der Entstehungszeit des Proskriptionsbuches lässt sich seine Sprache als Fnhd.<sup>15</sup> klassifizieren, wobei anzumerken sei, dass diese Sprachperiode auch als hypothetisches Gerüst angesehen werden darf. Aus diesem Grunde ist es möglich, das angetroffene Sprachmaterial dem idealisierten künstlichen Mhd.<sup>16</sup> zuzuordnen, was von der Annahme herrührt, dass keiner der Lautwechselprozesse eine jählings eintretende Erscheinung ist. Dabei wäre auch sinnvoll, die Frage zu stellen, ob die in den Proskriptionseinträgen fixierte deutsche Sprache in der Anfangsphase des Fnhd. schon die fnhd. Züge aufweist. In Anlehnung an Grabarek und Biaduń-Grabarek können diese Fragen mit Recht erörtert werden, da Thorn weit im Nordosten des omd.<sup>17</sup> Gebiets gelegen war. Somit könnte man erwarten, dass die unten aufgelisteten sprachlichen Innovationen noch nicht oder nur partiell durchgeführt wurden. Hier ist aber noch ein anderer Faktor von riesiger Relevanz: Die ersten Kolonisten in Thorn stammten doch aus dem östlichen Teil des deutschsprachigen Gebiets (Thüringen, Obersachsen, Lausitz und Schlesien), was zur Schlussfolgerung führt, dass sie die Realisierung der fnhd. Lautwechselprozesse mit sich gebracht haben müssen<sup>18</sup>.

Um das Entwicklungsstadium des Lautinventars beurteilen zu können, werden Lautwandelprozesse unter die Lupe genommen, wie in der betreffenden Fachliteratur zu finden sind<sup>19</sup>.

<sup>15</sup> fnhd. – frühneuhochdeutsch.

<sup>16</sup> mhd. – mittelhochdeutsch.

<sup>17</sup> omd. – ostmitteldeutsch.

<sup>18</sup> J. Grabarek, *Die Sprache des Schöffebuches der Alten Stadt Toruń*, Rzeszów 1984, S. 12–19; H. Biaduń-Grabarek, J. Grabarek, *Zur Realisierung der frühneuhochdeutschen standardsprachlichen vokalischen Neuerungen in dem Altthornischen Schöffebuch aus dem ersten Jahrhundert des Frühneuhochdeutschen*, [in:] *Facetten der Sprachwissenschaft: Bausteine zur diachronen und synchronen Linguistik*, J. Wiktorowicz, A. Just, P.A. Owsiniński (Hrsg.), Berlin 2019, S. 22.

<sup>19</sup> V. Moser, *Frühneuhochdeutsche Grammatik – Lautlehre. 1. Hälfte: Orthographie, Betonung, Stammsilbenvokale*, Heidelberg 1929, S. 79–155; K.B. Lindgren, *Die Ausbreitung der nhd. Diphthongierung*, Helsinki 1961, S. 10–59; H. Paul, W. Mitzka, *Mittelhochdeutsche Grammatik*, Tübingen 1963, S. 76; V.M. Zhirmunskij, *Istorija nemeckogo jazyka*, Moskva 1965, s. 144–151; F. Tschirch, *Geschichte der*

Neben jedem Beleg wird in eckigen Klammern (z.B. [1358]) die Information über das Datum der Aufzeichnungsverfassung angegeben. Die Belege werden hinsichtlich des Stamm- und Nebensilbenvokalismus sowie des Konsonantismus analysiert. In den Komposita wird die tatsächliche Position des Graphems untersucht, so dass der absolute sowie gedeckte An- und Auslaut nur in konkreten Exemplifikationen sichtbar sind. Die Grapheme werden in Winkelklammern gesetzt, während ihre Varianten in runden Klammern erscheinen.

### 3.1. Stammsilbenvokalismus

Unter den Kurzvokalen [a], [ɛ] (< /ę/), [ɛ] (< /ë/), [i], [u], [y], [ɔ] werden eher keine häufigen Alternanzen festgestellt, d.h. die Mehrheit der Belege enthält die Hauptvarianten gegebener Grapheme, obwohl stellenweise auch einige wenige Inkonsistenzen vorzufinden sind:

- [a] = <a>: *kalkbrecher* [1370], *furman* [1390], *fuerman* [1396], *warfzüger* [1392], *knappenmeister* [1393], *cymmerman* [1395], *czymmerman* [1401, 1402], *statknecht* [1399];  
 {an [1392], alzo [1399], marg [1375], gassin [1375], das [1388], landis [1388], hat [1392, 1403], knappe [1392, 1400], knape [1395, 1398, 1400, 1401, 1402, 1403, 1404, 1405, 1406, 1408, 1409], knapen [1396, 1400], sache [1402], sachin [1407], manne [1403], stat [1408]};
- (ã):  
 {knápe [1399]};
- [ɛ] (< /ę/ ) = <e>: *tesschner* [1358], *tesschener* [1370], *leymklecker*<sup>20</sup> [1358, 1395, 1401, 1410], *leymclecker* [1405], *kreczmer*<sup>21</sup> [1363, 1393, 1405], *kretzmer*

---

*deutschen Sprache. II. Entwicklung und Wandlungen der deutschen Sprachgestalt vom Hochmittelalter bis zur Gegenwart*, Berlin 1969, S. 154–157; R.E. Keller, *The German language*, London–Boston 1978, pp. 272–273; W. Schmidt, *Geschichte der deutschen Sprache. Ein Lehrbuch für das germanistische Studium*, Stuttgart–Leipzig 1980, S. 289–298; A. Szulc, *Historische Phonologie des Deutschen*, Tübingen 1987, S. 132–137; A. Szulc, *Geschichte des standarddeutschen Lautsystems. Ein Studienbuch*, Bd. 1, Wien 2002, S. 137–139; U. Kriegesmann, *Die Entstehung der neuhochdeutschen Schriftsprache im Widerstreit der Theorien*, Frankfurt/Main 1990, S. 90–98; O. Reichmann, K.P. Wegera (Hrsg.), *Frühneuhochdeutsche Grammatik von Robert Peter Ebert, Oskar Reichmann, Hans-Joachim Solms und Klaus-Peter Wegera*, Tübingen 1993, S. 71; H.U. Schmid, *Einführung in die deutsche Sprachgeschichte*, Stuttgart 2017, S. 68–75.

<sup>20</sup> Leimklecker ‚Lehmstreicher‘ (ein Tagelöhner) (vgl. LEXER, Matthias Lexer, *Mittelhochdeutsches Handwörterbuch*, 3 Bde, Leipzig 1872–1878, [online], <http://woerterbuchnetz.de/cgi-bin/WBNetz/wbgui.py?sigle=Lex&mode=Vernetzung&lemid=LK01708#XLK01708>, [Zugriff am 12.08.2020]; FWB, *Frühneuhochdeutsches Wörterbuch*, [online], <https://fwb-online.de/lemma/leim.h2.0m> [Zugriff am 12.08.2020]).

<sup>21</sup> „schenkwirt, ein slav. wort, böhm. *krčmář*, wend. *korčmar*, poln. *karczmarz*, slov. *kerčmár*, ungr. *korts-máros*, ehstn. *Körtsmik*. Es erscheint md. seit dem 14. jh., vom osten her bis nach Thüringen oder

- [1388], *kreczmers* [1394], *gurteler* [1367], *kesseler* [1367, 1375, 1412], *kessiller* [1390], *hulczseczer* [1375], *hormecher* [1375], *hormechir* [1390, 1397], *hermecher* [1399], *menteler* [1375], *seyfinmecher* [1375], *becker* [1375, 1386], *beckenknecht* [1387], *blecker* [1375], *bleckerynne* [1383], *gerber* [1398], *wysgerwer* [1402], *verwer* [1401], *gerwer* [1410], *gurtmecher* [1408];  
{*des* [1395]}];
- [ɛ] (< /ë/) = <e>: *swertfeger* [1369, 1375], *swertueger* [1396], *kalkbrecher* [1370], *fredebrechir* [1390], *schifknecht* [1375, 1383, 1384, 1396, 1405], *schuknecht* [1375], *fleckisknecht* [1375], *beckenknecht* [1387], *beckinknecht* [1390], *smedeknecht* [1390, 1396], *badirknecht* [1390, 1398], *snyderknecht* [1395, 1400], *snydirknecht* [1400], *knecht* [1397], *molknecht* [1398, 1399, 1406], *statknecht* [1399], *melczir* [1375], *melcer* [1407], *melcer* [1412], *herrenknecht* [1400], *fleischerknecht* [1406], *kornknecht* [1408], *gerstintroger* [1401], *werkmeister* [1401], *bretsnyder* [1401, 1405, 1410];
- [i] = <i>: *kistener* [1365], *tisschener* [1375], *schifknecht* [1375, 1383, 1384, 1396, 1405], *fischer* [1390];
- (y): *kystener* [1364], *kysteners* [1394], *fyscher* [1400, 1405], *cymmerman* [1395], *czymmerman* [1401], *besymbynder* ‚Besenbinder‘ [1396], *rynkener* [1404];  
{*in* (Präp.) [1388, 1390, 1399, 1403], *ist* [1390, 1403], *mit* [1384, 1394], *stifkint* [1390], *sich* [1392, 1403], *nicht* [1403]}]
- [ü] = <u>: *gurtmecher* [1408];  
{*und* [1390, 1392], *blutrunst* [1390], *wunden* [1390], *gestunt* [1403]}];
- (v): *vndir* [1375]}];
- [ɣ] = (u): *gurteler* [1367, 1371], *cursener* [1375], *munczer* [1383];
- (ů): *kútteler* [1383];
- (o): *gorteler* [1399, 1401], *korseneris* [1375], *korsener* [1398];

---

weiter, im 16. jh. selbst im südwesten bekannt“ (DWB, *Deutsches Wörterbuch von Jacob und Wilhelm Grimm*, 16 Bde, in 32 Teilbänden. Leipzig 1854–1961, Leipzig 1971, [online], [http://woerterbuchnetz.de/cgi-bin/WBNetz/wbgui\\_py?sigle=DWB&mode=Vernetzung&lemid=GK13365#XGK13365](http://woerterbuchnetz.de/cgi-bin/WBNetz/wbgui_py?sigle=DWB&mode=Vernetzung&lemid=GK13365#XGK13365), [Zugriff am 9.08.2020], LEXER [online], [http://woerterbuchnetz.de/cgi-bin/WBNetz/wbgui\\_py?sigle=Lexer&mode=Vernetzung&lemid=LK03214#XLK03214](http://woerterbuchnetz.de/cgi-bin/WBNetz/wbgui_py?sigle=Lexer&mode=Vernetzung&lemid=LK03214#XLK03214), [Zugriff am 9.08.2020].



- [ɔ] = <o>: *czolner* [1366], *molner* [1371, 1405], *holczleger* [1384, 1390, 1400, 1401, 1402, 1404], *holczlegirs* [1395], *hormecher* [1375], *hormechir* [1390, 1397], *hermecher* [1399], *volintregir* [1392], *wollintreger* [1407], *korntreger* [1400, 1403, 1404], *kornknecht* [1408];  
 {*volleyst* [1365, 1367, 1368, 1371, 1372, 1375, 1393, 1394, 1395, 1397, 1400, 1402, 1409], *voleyst* [1399, 1402], *folleyst* [1411], *volleist* [1388, 1390, 1394, 1401, 1402, 1405, 1406, 1409], *voleist* [1403], *folleist* [1409], *von* [1370, 1388, 1392], *Polnische* [1392]};
- (u): *hulczseczer* [1375], *hulczleger* [1375];
- (ō): *kōrntreger* [1399];

Die Langvokale zeigen schon einen breiteren Variantenreichtum auf und lassen somit sichere Schlüsse über das Entwicklungsstadium des Deutschen ziehen. Der Monophthong [a:] ist vorwiegend als <a> zu begegnen, z.B. [a:] = <a>: {*yar* [1405]}.

Anhand der gleichen Schreibung in den oben dargestellten Beispielen lässt sich sofort der Zusammenfall der mhd. *e*-Laute bemerken<sup>22</sup>:

Die fnhd. Fortsetzungen der mhd. /ɛ/ und /ë/ werden graphisch an jeder Stelle mit <e> realisiert, unabhängig davon, ob der Vokal der späteren Dehnung unterlag oder nicht, z.B.

- /ɛ/ > [ɛ] > [e:]: *swertfeger* [1369, 1375], *swertueger* [1396], *olsleger* [1375, 1395], *hulczleger* [1375], *holczleger* [1384, 1390, 1400, 1401, 1402, 1404], *holczlegirs* [1395], *holze* [1403], *lynewebir* [1402];  
 {*dem* [1370], *der* [1375, 1384, 1387, 1390, 1399, 1401, 1403, 1408], *den* [1375], *vettir* [1388], *vrebil* [1392]}
- /ë/ > [ɛ] > [e:]: *scherrer* [1385], *besymbynder* ‚Besenbinder‘ [1396];  
 {*wegin* [1392, 1395, 1397, 1401], *her* ‚er‘ [1403]};

Die Dehnung der ursprünglich kurzen Vokale tauchte im 12. Jh. zuerst im Niederfränkischen auf. Von dort aus breitete sie sich aus, so dass sie bis zum Ende des Mhd. in den md.<sup>23</sup> und obd.<sup>24</sup> Mundarten festzustellen ist. Jedoch fällt den Sprachhistorikern häufig sehr schwer, den Grad der Realisierung dieser Innovation wegen der mangelnden konventionsgebundenen und konsequent gebrauchten schriftlichen Indikatoren der Vokallänge richtig und eindeutig zu bewerten<sup>25</sup>.

<sup>22</sup> W. Schmidt, *Geschichte der deutschen Sprache...*, S. 299; vgl. auch: H. Białyński-Grabarek, J. Grabarek, *Zur Realisierung der frühneuhochdeutschen...*, S. 36–37.

<sup>23</sup> md. – mitteldeutsch.

<sup>24</sup> obd. – oberdeutsch.

<sup>25</sup> O. Reichmann, K.P. Wegera (Hrsg.), *Frühneuhochdeutsche Grammatik...*, S. 71.

- [a] > [a:] = <a>: *badirknecht* [1390, 1398], *bader* [1411];  
 {*vatir* [1364], *totslagis* [1390], *yar* [1405]};
- [i] > [i:] = (y), (ye): *smyt* [1396, 1399, 1409], *smyet* [1411];
- [ɔ] > [o:] = <o>: *honicnsider* [1364];  
 {*vor* [1390, 1392, 1395, 1405, 1408], *vorn* [1412], *gesworen* [1392]};
- [œ] > [ø:] = (o): *olsleger*<sup>26</sup> [1375, 1395];
- [ʊ] > [ɔ] > [o:]<sup>27</sup> = *stīfzʰn* [1387], *styfson* [1396], *son* [1390, 1396, 1404], *són* [1397].  
 <o>, (-<sup>e</sup>), (ô)

Der gegenläufige Prozess – Kürzung gelangte erst im 14. Jh. zum omd. Sprachraum<sup>28</sup>. Im analysierten Korpus wurde nur ein einziger, die Kürzung veranschaulichender Beleg vorgefunden, wo die Doppelkonsonanz nach dem vorangehenden Vokal seine Kürze zum Vorschein bringt, z.B. *herrenknecht* [1400].

### 3.1.1. Fnhd. standardsprachliche Diphthongierung und Zusammenfall der Diphthonge

Die Analyse der Belege beweist eindeutig, dass die Proskriptionseintragungen noch vor dem Eintritt des Diphthongierungsprozesses der mhd. Langvokale verfasst wurden. Dies beweisen die Graphien in ihren unterschiedlichen Varianten, die noch die langen Vokale [i:, y:, u:] konsequent notieren. Nur einmal wurde (ey) angetroffen, das den Lautwert [ai] getragen haben kann ({*seyne* [1403]}).

Die fehlenden, die Diphthonge verschriftenden Schreibungen können auch auf die Konvention oder Unsicherheit der Schreiber beim Schreibprozess zurückgeführt werden, was aber wenig überzeugend ist. Diese Tatsache ist umso interessanter, als die Diphthongierung zu Beginn des Fnhd. in den omd. Schriftstücken schles.<sup>29</sup> und obersächs.<sup>30</sup> Tradition feststellbar ist<sup>31</sup>.

Jedoch enthält das Proskriptionsbuch aus Thorn noch keine Diphthonge und steht somit im Widerspruch mit der phonematisch-graphematischen Untersuchung des *Schöffnenbuches der Alten Stadt Toruń*<sup>32</sup>.

<sup>26</sup> Dehnung in Verbindung mit einem Liquid.

<sup>27</sup> Nach der Senkung und darauffolgenden Dehnung.

<sup>28</sup> H. Biaduń-Grabarek, J. Grabarek, *Zur Realisierung der frühneuhochdeutschen...*, S. 30.

<sup>29</sup> schles. – schlesisch.

<sup>30</sup> obersächs. – obersächsisch.

<sup>31</sup> H. Biaduń-Grabarek, J. Grabarek, *Zur Realisierung der frühneuhochdeutschen...*, S. 22–23.

<sup>32</sup> J. Grabarek, *Die Sprache des Schöffnenbuches...*, S. 12–19.

mhd. [i:] > fnhd. [ai]	mhd. [u:] > fnhd. [au]	mhd. [y:] > fnhd. [ɔɪ]
Anlaut keine Belege vorgefunden	Anlaut (u) <i>us</i> [1392];	Anlaut keine Belege vorgefunden
Inlaut	Inlaut	Inlaut
(i) <i>honicsnider</i> [1364], <i>snyderknecht</i> [1395, 1400], <i>snydirknecht</i> [1400], <i>bretsnyder</i> [1401, 1405, 1410], <i>triber</i> [1364], <i>czigil-</i> <i>stricher</i> [1375], <i>pfifer</i> [1375];	(u) <i>bruer</i> [1375, 1396, 1398, 1399, 1401, 1402, 1405, 1406, 1407]; { <i>husvrowe</i> [1390]};	(u) { <i>Vruntlichen</i> [1412]};
(y) <i>lynwebir</i> [1402], <i>wysgerwer</i> [1402], { <i>synen</i> [1392], <i>wybe</i> [1392]};	(uw) <i>bruwer</i> [1388];	
(ey) { <i>seyne</i> [1403]};	(ue) <i>muerer</i> [1400];	
Auslaut	Auslaut	Auslaut
(y) { <i>by</i> [1403]};	keine Belege vorgefunden	keine Belege vorgefunden

In Beziehung zum oben dargebotenen Diphthongierungsprozess steht zwangsläufig die im aufkeimenden Mhd. im Süden des deutschsprachigen Gebiets beginnende Fusion der mhd. Diphthonge [ei, œu, ou] mit den neuen – d.h. auf dem Weg der fnhd. Diphthongierung der mhd. [i:, y:, u:] entstandenen – [ai, ɔɪ, au]. Im analysierten Korpus wurden jedoch keine Belege dafür wegen der fehlenden Diphthongierung vorgefunden<sup>33</sup>:

mhd. [ei] = <ei>, (ey)	fnhd. [ai] (< mhd. [i:] = (i), (y), (ey) <sup>19</sup>
<ei> <i>knappenmeister</i> [1393], <i>werkmeister</i> [1401], <i>fleischir</i> [1397], <i>fleischer-</i> <i>knecht</i> [1406]; { <i>volleist</i> [1388, 1390, 1394, 1401, 1402, 1405, 1406, 1409], <i>voleist</i> [1403], <i>folleist</i> [1409]};	(i) <i>honicsnider</i> [1364], <i>snyderknecht</i> [1395, 1400], <i>snydirknecht</i> [1400], <i>bretsnyder</i> [1401, 1405, 1410], <i>triber</i> [1364], <i>czigilstricher</i> [1375], <i>pfifer</i> [1375]; (y) <i>lynwebir</i> [1402], <i>wysgerwer</i> [1402], { <i>synen</i> [1392], <i>wybe</i> [1392]};

<sup>33</sup> Nur einmal wurde (ey) angetroffen, das den Lautwert [ai] tragen kann ({*seyne* [1403]}).

- (ey) *leymklecker*<sup>34</sup> [1358, 1395, 1401, 1410], *leymelecker* [1405], *seyler* [1363, 1399, 1403], *zeyler* [1375], *bleycher*<sup>35</sup> [1366], *seyfinmecher* [1375], *fleyscher* [1406]; *eylf* [1375], *eyn*, *eyner*, *eynes*, *eynen*, *eyne* [1390, 1392, 1395, 1398, 1400, 1403, 1405, 1407], *volleyst* [1365, 1367, 1368, 1371, 1372, 1393, 1394, 1395, 1397, 1400, 1402, 1409], *voleyst* [1399, 1402], *folleyst* [1411], *beyde* [1406];
- mhd. [ou] = (ou)
- (ou) {*Ougin* [1375], *ouch* [1388]};
- (ow) {*husvrowe* [1390]};
- mhd. [œu]  
keine Belege vorgefunden
- (ey)<sup>36</sup> ({*seyne* [1403]});
- fnhd. [au] (< mhd. [u:] = (u), (uw), (ue)
- (u) *bruer* [1375, 1396, 1398, 1399, 1401, 1402, 1405, 1406, 1407];  
*us* [1392], *husvrowe* [1390]};
- (uw) *bruwer* [1388];
- (ue) *muerer* [1400];
- fnhd. [ɔɪ] (< mhd. [y:] = (u)<sup>36</sup>
- (u)<sup>39</sup> {*Vruntlichen* [1412]};

<sup>34</sup> Der im Lexem sichtbare Diphthong ist alt. Auf dem md. Gebiet kam es hingegen zur Monophthongierung des Lautes mhd. [ei] > md. [e:] [vgl. W. Schmidt, *Geschichte der deutschen Sprache...*, S. 298; LEXER, [online], <http://woerterbuchnetz.de/cgi-bin/WBNetz/wbgui.py?mode=Vernetzung&hitlist=&patternlist=&lemid=LL00842&sigle=Lexer>, [Zugriff am 9.08.2020]; BMZ, *Mittelhochdeutsches Wörterbuch*, G.F. Benecke, W. Müller, F. Zarncke (Hrsg.), 3 Bde, Leipzig 1854–1866, [online], <http://woerterbuchnetz.de/cgi-bin/WBNetz/wbgui.py?mode=Vernetzung&hitlist=&patternlist=&lemid=BL00898&sigle=BMZ>, [Zugriff am 9.08.2020]].

<sup>35</sup> DUDEN, *Das Herkunftswörterbuch. Etymologie der deutschen Sprache*, Bd. 7. Mannheim–Leipzig–Wien–Zürich 2007, S. 101; KLUGE, *Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache*, E. Seebold (Hrsg.), Berlin/Boston 2011, s. 131; DWB, [online], <http://woerterbuchnetz.de/cgi-bin/WBNetz/wbgui.py?sigle=DWB&mode=Vernetzung&hitlist=&patternlist=&lemid=GB08163#XGB08163>, [Zugriff am 7.08.2020]; LEXER, [online], <http://woerterbuchnetz.de/cgi-bin/WBNetz/wbgui.py?sigle=Lexer&mode=Vernetzung&lemid=LB03056#XLB03056>, [Zugriff am 7.08.2020]; FWB, [online], <https://fwb-online.de/lemma/bleicher.s.0m?q=Bleicher&page=1>, [Zugriff am 7.08.2020]; <https://fwb-online.de/lemma/bleichen.h2.3v>, [Zugriff am 7.08.2020]; <https://fwb-online.de/lemma/bleich.s.4adj>, [Zugriff am 7.08.2020], DWDS, *Digitales Wörterbuch der deutschen Sprache*, [online], <https://www.dwds.de/wb/bleichen#2> [Zugriff am 7.08.2020], FindeB, *Findebuch zum mittelhochdeutschen Wortschatz*, K. Gärtner, Ch. Gerhardt, J. Jähring, R. Plate, W. Röhl, E. Timm, Stuttgart 1992, [online], <http://woerterbuchnetz.de/cgi-bin/WBNetz/wbgui.py?mode=Vernetzung&hitlist=&patternlist=&lemid=FB01877&sigle=FindeB>, [Zugriff am 7.08.2020], BMZ, [online], <http://woerterbuchnetz.de/cgi-bin/WBNetz/wbgui.py?mode=Vernetzung&hitlist=&patternlist=&lemid=BB01394&sigle=BMZ>, [Zugriff am 7.08.2020].

<sup>36</sup> Unbezeichneter Umlaut.

### 3.1.2. Fnhd. standardsprachliche Monophthongierung der mhd. Diphthonge

Der Herd dieses Lautwechsels, infolge dessen sich die mhd. Zwielaute [ie, uo, ye] in die langen Vokale [i:, u:, y:] umwandelten, ist noch im Mhd. um die Wende zum 12. Jh. im wmd.<sup>37</sup> Mundartenraum zu suchen. Bis zum Ende der mhd. Periode erreichte die Neuerung schon das gesamte md. Gebiet. Sohin kann angenommen werden, dass sie ebenfalls in Thorn zu erwarten ist, was auch die Schreibung der exzerpierten Belege entschieden nachweist:

mhd. [ie] > fnhd. [i:] = <i>: *czigilstricher* [1375];

mhd. [uo] > fnhd. [u:] = <u>: *blutrünst* [1390], *furman* [1390]; {*blut* [1393, 1394, 1395, 1399, 1400, 1401, 1402, 1403, 1404, 1405, 1406, 1407, 1408, 1409, 1410, 1412], *bluten* [1394], *grus* [1412]};  
*schuknecht* [1375];  
{*zcu* [1403, 1412]};

(ue): *fuerman* [1396], *schuers* [1393];

mhd. [ye] > fnhd. [y:] = (u)<sup>38</sup> = (u)<sup>41</sup>: *stuler* [1375];

### 3.1.3. Fnhd. Senkung der hohen Kurzvokale

Die Quelle dieses lautumgebungsbedingten Lautwandels (/m, n, l, r/ + K<sup>39</sup>), infolge dessen die mhd. hohen Kurzvokale [ɪ, ʏ, ʊ] zu fnhd. [ɛ, œ, ɔ] gesenkt wurden, wird in den mittelfränkischen und hessischen Mundarten verortet. Bereits im 14. Jh. ist er in den Archivalien omd. und obd. Herkunft zu erblicken<sup>40</sup>. Im Schles. setzte er sich konsequent erst im 15. Jh. durch, was auch die extrahierten Belege bestätigen, z.B.

[ʊ] > [ɔ] = <o>: *kotteler*<sup>41</sup> [1375, 1402];

[ʏ] > [œ] = (o)<sup>42</sup>: *botener* [1361], *moler* [1372], *molknecht* [1398, 1399, 1406];

<sup>37</sup> wmd. – westmitteldeutsch.

<sup>38</sup> Unbezeichneter Umlaut.

<sup>39</sup> K. – Konsonant.

<sup>40</sup> V. Moser, *Frühneuhochdeutsche Grammatik...*, S. 137–140.

<sup>41</sup> Dabei kann man auf eine Inkonsistenz stoßen, weil auch *kütteler* mit einem nicht gesenkten Laut im Proskriptionseintrag aus dem Jahre 1383 vorgefunden werden kann. Dieser Unterschied ist selbstverständlich entweder auf die unterschiedlichen Hände der die Eintragungen niederschreibenden Schreiber oder auf die fehlenden allgemeingültigen Rechtschreibungsregeln zurückzuführen. Somit kann der Lautwert in allen drei Fällen [1375, 1383, 1402] gleich sein.

<sup>42</sup> Unbezeichneter Umlaut.

- [ū] > [ɔ] > [o:]<sup>43</sup> = <o>:     *honicnsider* [1364];  
   *{vor* [1390, 1392, 1395, 1405, 1408], *vorn* [1412], *gesworen*  
   [1392], *stufson* [1396], *son* [1390, 1396, 1404]};
- (ō):     *{stifz<sup>e</sup>n* [1387], *sōn* [1397]};
- (-<sup>e</sup>):    *{stifz<sup>e</sup>n* [1387]};

### 3.2. Nebensilbenvokalismus

Im Bereich des Nebensilbenvokalismus beobachtet man eine gewisse Konsequenz sowohl im Falle der Vorsilben als auch der Endsilben.

Einheitlich ist das abgeschwächte [ə] in der Finalstellung an jeder Stelle als <e> zu begegnen. Einmal wurde die Lautapokope festgestellt: *mōl* [1375]: *kolerinne* [1390], *kolerynne* [1394], *lynnewebir* [1402], *smede* [1405]; {*Junge* [1369], *husvrowe* [1390], *ochte* [1390, 1392, 1399, 1403], *wybe* [1392], *knappe* [1392, 1400], *knape* [1395, 1398, 1400, 1401, 1402, 1403, 1404, 1405, 1406, 1408, 1409], *knāpe* [1399], *sache* [1402], *manne* [1403], *Polnische* [1392], *vorwillekert* [1403], *egestende* [1403], *eyne* [1405], *beyde* [1406]}.

Bei den mhd. Endsilben <-el>, <-en>, <-er>, <-es>, <-et>, <-ec> werden vorwiegend ihre Gestalten mit dem reduzierten [ə] (in der Schreibung <-e->) angetroffen, obgleich es ab und zu ebenfalls ihre Varianten mit dem noch nicht abgeschwächten (-i-) gibt. Die Tokenfrequenz konkreter Realisierungen lässt sich jedoch nicht bestimmen<sup>44</sup>:

- <-el><sup>45</sup>:   *gurteler* [1367], *gorteler* [1399, 1401], *kesseler* [1367, 1375, 1412], *kotteler* [1375, 1402], *menteler* [1375], *kütteler* [1383];
- (-il):     *czigilstricher* [1375], *kessiller* [1390]; {*vrebil* [1392]};
- <-en>:    *botener* [1361], *kystener* [1364], *kistener* [1365], *kysteners* [1394], *tesschener* [1370], *tisschener* [1375], *cursener* [1375], *korseneris* [1375], *korsener* [1398], *beckenknecht* [1387], *knappenmeister* [1393], *herrenknecht* [1400], *rynkener* [1404]; {*wunden* [1390], *gesworen* [1392], *synen* [1392], *knaben* [1396, 1400, 1406], *gestende* [1403], *geschreiben* [1412]};
- (-in):    *beckinknecht* [1390], *volintregir* [1392], *wollintreger* [1407], *gerstintroger* [1401]; {*gassin* [1375], *seyffinmecher* [1375], *Ougin* [1375], *wegin* [1392, 1395, 1397, 1401], *sachin* [1407], *Vruntlichen* [1412]};

<sup>43</sup> Nach der Senkung und darauffolgenden Dehnung, die in der Graphie häufig nicht zum Ausdruck gebracht wurde.

<sup>44</sup> z.B. *kesseler* [1367, 1375, 1412]: *kessiller* [1390], *volintregir* [1392]: *wollintreger* [1407], {*eynes* [1390]}; {*landis* [1388], *totslagis* [1390]}.

<sup>45</sup> Keine Synkope des *e*-Lautes in der Endsilbe.

<-es>: {eynes [1390]};

(-is): *korseneris* [1375], *fleckisknecht* [1375], *tregeris* [1383], *smedis* [1395]; {*landis* [1388], *totslagis* [1390], *ochtis* [1392, 1404]};

<-ec>: keine Belege vorgefunden;

(-ic): *honicnsider* [1364];

Die am meisten wegen der Spezifik des explorierten Korpus vorgefundene Endsilbe <-er> kommt eher regelmäßig in ihrer nhd. Gestalt vor, z.B. *tesschner* [1358], *tesschener* [1370], *treger* [1358, 1367, 1375, 1401, 1404], *tregeris* [1383], *wollintreger* [1407], *körntreger* [1399], *korntreger* [1400, 1403, 1404], *leymklecker* [1358, 1395, 1401, 1410], *leymclecker* [1405], *remerer* [1358], *botener* [1361], *seyler* [1363, 1399, 1403], *zeyler* [1375], *kreczmer* [1363, 1393, 1405], *kreztmr* [1388], *kreczmrs* [1394], *honicnsider* [1364], *snyderknecht* [1395, 1400], *bretsnyder* [1401, 1405, 1410], *triber* [1364], *kystener* [1364], *kistener* [1365], *kysteners* [1394], *czolner* [1366], *bleyher* [1366], *gurteler* [1367, 1371], *gorteler* [1399, 1401], *kesseler* [1367, 1375, 1412], *kessiller* [1390], *topper* [1367, 1372], *töpper* [1383], *koler* [1369, 1375, 1390, 1400, 1402, 1405], *kóler* [1384, 1385], *kolerinne* [1390], *kolerynne* [1394], *swertfeger* [1369, 1375], *swertueger* [1396], *kalkbrecher* [1370], *molner* [1371, 1405], *moler* [1372], *kotteler* [1375, 1402], *hulczseczer* [1375], *hulczleger* [1375], *holczleger* [1384, 1390, 1400, 1401, 1402, 1404], *tisschener* [1375], *hormecher* [1375], *hermcher* [1399], *menteler* [1375], *bruwer* [1375, 1396, 1398, 1399, 1401, 1402, 1405, 1406, 1407], *bruwer* [1388], *czigilstricher* [1375], *pfifer* [1375], *seyfinmcher* [1375], *curse-ner* [1375], *korseneris* [1375], *korsener* [1398], *olsleger* [1375, 1395], *stuler* [1375], *becker* [1375, 1386], *cremer* [1375], *cromer* [1375], *blecker* [1375], *bleckerynne* [1383], *küttler* [1383], *munczer* [1383], *scherrer* [1385], *fischer* [1390], *fyscher* [1400, 1405], *warfczüger* [1392], *knappenmeister* [1393], *schuers* [1393], *cymmerman* [1395], *cymmerman* [1401, 1402], *gerber* [1398], *gerwer* [1410], *muerer* [1400], *gerstintroger* [1401], *verwer* [1401], *werkmeister* [1401], *wysgerwer* [1402], *rynkener* [1404], *fley-scher* [1406], *fleischerknecht* [1406], *melczer* [1407], *melcer* [1412], *gurtmcher* [1408], *bader* [1411]; {*eyner* [1390], *swoger* [1393]}.

Mancherorts sind die Belege mit (-ir) zu sehen, z.B. *melczir* [1375], *hormechir* [1390, 1397], *badirknecht* [1390, 1398], *volintregir* [1392], *regir* [1395, 1398], *holcz-legirs* [1395], *fleischir* [1397], *snydirknecht* [1400], *lynnewebir* [1402]; {*votir* [1364], *ondir* [1375], *kellirknecht* [1383], *fredebrechir* [1390], *vettir* [1388]}.

Sporadisch springen auch Lautsynkopierungen ins Auge: <-en>: *tesschner* [1358]; <-es>: *schuers* [1393], *kysteners* [1394], *kreczmrs* [1394], *holczlegirs* [1395]; <-et>: *vorwillekert* [1403]. Die rar aufgespürten Vorsilben tauchen in ihren nhd. Varianten auf: <ge->: {*gesworen* [1392], *getan* [1392], *gestende* [1403], *gestunt* [1403], *geschreiben* [1412]}; <ver->: {*vorwillekert* [1403]}.

### 3.3. Konsonantismus

Die mhd. stimmhaften Plosivlaute /b, d, g/ sind in der Schreibung überwiegend als <b>, <d>, <g> in allen Wortpositionen anzutreffen (<b> und <g> wurden in der Finalstellung nicht festgestellt). Vereinzelt sind ihre Allographie vorzufinden: (t) als Variante des <d> im (Silben)Auslaut, was als Ausdruck der in der Schrift widerspiegelten Auslautverhärtung zu interpretieren ist:

<b>: *bleycher* [1366], *botener* [1361], *kalkbrecher* [1370], *bruwer* [1375, 1396, 1398, 1399, 1401, 1402, 1405, 1406, 1407], *bruwer* [1388], *becker* [1375, 1386], *beckenknecht* [1387], *badirknecht* [1390, 1398], *bader* [1411], *beckinknecht* [1390], *blecker* [1375], *bleckerynne* [1383], *besymbynder* ‚Besenbinder‘ [1396], *bretsnyder* [1401, 1405, 1410]; {*blutrünst* [1390], *blut* [1393, 1394, 1395, 1399, 1400, 1401, 1402, 1403, 1404, 1405, 1406, 1407, 1408, 1409, 1410, 1412], *bluten* [1394], *fredebrechir* [1390], *by* [1403], *beyde* [1406]}; *triber* [1364], *gerber* [1398], *lynwebir* [1402]; {*wybe* [1392], *geschreben* [1412]};

<d>: {*dem* [1370], *der* [1375, 1384, 1387, 1390, 1399, 1401, 1403, 1408], *den* [1375], *das* [1388], *des* [1395]}; *honicnider* [1364], *snyderknecht* [1395, 1400], *snydirknecht* [1400], *bretsnyder* [1401, 1405, 1410], *smedeknecht* [1390, 1396], *smedeschins* [1395], *smedeschin* [1395], *smedis* [1395], *smedechyn* [1404], *smede* [1405], *badirknecht* [1390], *bader* [1411], *besymbynder* ‚Besenbinder‘ [1396]; {*vndir* [1375], *landis* [1388], *wunden* [1390], *fredebrechir* [1390], *beyde* [1406]}; {*und* [1390, 1392]};

(t): {*stifkint* [1390], *mayt* [1394], *Vruntlichen* [1412]};

<g>: *gurteler* [1367, 1371], *gorteler* [1399, 1401], *gurtmecher* [1408], *gerber* [1398], *gerwer* [1410], *wysgerwer* [1402], *gerstintroger* [1401]; {*gassin* [1375], *grus* [1412]}; *treger* [1358, 1367, 1375, 1401, 1404], *tregeris* [1383], *volintregir* [1392], *wollintreger* [1407], *tregir* [1395, 1398], *kórntreger* [1399], *korntreger* [1400, 1403, 1404], *kornknecht* [1408], *gerstintroger* [1401], *swertfeger* [1369], *czigilstricher* [1375], *olsleger* [1375, 1395], *hulczleger* [1375], *holczleger* [1384, 1390, 1400, 1401, 1402], *warfczúger* [1392]; {*Junge* [1369], *Ougin* [1375], *totslagis* [1390], *wegin* [1392, 1395, 1397, 1401], *swoger* [1393]};

Einmal erscheint (g) als Alternant des <k> im Auslaut: {*marg* [1375]} (vgl. unten).

Die mhd. stimmlosen Plosive /p, t, k/ werden graphisch meistens mit <p>, <t>, <k> in fast allen Wortstellungen realisiert (<p> im Auslaut nicht vorgefunden). Überdies können ihre folgenden Allographie bemerkt werden: (pp) und (tt) als Varianten des <p> und <t> im Inlaut oder (c) im Anlaut, (ck) im Inlaut und (g) im Auslaut als Varianten des <k> (vgl. auch oben):

<p>: {*Polnische* [1392]}; {*knape* [1395, 1398, 1401, 1402, 1403, 1404, 1405, 1406, 1408, 1409], *knápe* [1399], *knapen* [1396, 1400, 1406]};



(pp): {*knappe* [1392, 1400]};

<t>: *tesschner* [1358], *tesschener* [1370], *treger* [1358, 1367, 1375, 1401, 1404], *tregeris* [1383], *volintregir* [1392], *wollintreger* [1407], *tregir* [1395, 1398], *kórntrreger* [1399], *korntreger* [1400, 1403, 1404], *gerstintroger* [1401], *triber* [1364], *topper* [1367, 1372], *tópper* [1383], *tisschener* [1375]; {*totslagis* [1390], *getan* [1392]}; *botener* [1361], *kystener* [1364], *kistener* [1365], *kysteners* [1394], *gurteler* [1367, 1371], *gorteler* [1399, 1401], *kotteler* [1375, 1402], *kütteler* [1383], *menteler* [1375], *czigilstricher* [1375], *stuler* [1375], *stíʒz<sup>e</sup>n* [1387], *styfson* [1396], *stifkint* [1390], *knappenmeister* [1393], *werkmeister* [1401], *statknecht* [1399], *gerstintroger* [1401]; {*vatir* [1364], *ochte* [1390, 1392, 1399, 1403], *ochtis* [1392, 1404], *bluten* [1394], *gestende* [1403], *gestunt* [1403], *stat* [1408]}; {*volleyst* [1365, 1367, 1368, 1371, 1372, 1375, 1393, 1394, 1395, 1397, 1400, 1402, 1409], *voleyst* [1399, 1402], *volleist* [1388, 1390, 1394, 1401, 1402, 1405, 1406, 1409], *voleist* [1403], *folleist* [1409], *folleyst* [1411], *mít* [1384, 1394], *blutrünst* [1390], *blut* [1393, 1394, 1395, 1399, 1400, 1401, 1402, 1403, 1404, 1405, 1406, 1407, 1408, 1409, 1410, 1412], *totslagis* [1390], *ist* [1390, 1403], *hat* [1392, 1403], *gurtmecher* [1408], *stat* [1408]};

(tt): {*vettir* [1388]};

<k>: *kreczmer* [1363, 1393, 1405, 1406], *kreztmer* [1388], *kreczmers* [1394], *kystener* [1364], *kistener* [1365], *kysteners* [1394], *leymklecker* [1358, 1395, 1401, 1410], *leymklecker* [1405], *kesseler* [1367, 1375, 1412], *kessiller* [1390], *koler* [1369, 1375, 1390, 1400, 1402, 1405], *kóler* [1384, 1385], *kolerinne* [1390], *kolerynne* [1394], *kalkbrecher* [1370], *kotteler* [1375, 1402], *kütteler* [1383], *korseneris* [1375], *korsener* [1398], *kellirknecht* [1383], *beckenknecht* [1387], *smedeknecht* [1390, 1396], *badirknecht* [1390, 1398], *snyderknecht* [1395, 1400], *snydirknecht* [1400], *knecht* [1397], *molknecht* [1398, 1399, 1406], *statknecht* [1399], *herrenknecht* [1400], *fleischerknecht* [1406], *knappenmeister* [1393], *kórntrreger* [1399]; {*stifkint* [1390], *knappe* [1392, 1400], *knape* [1395, 1398, 1400, 1401, 1402, 1403, 1404, 1405, 1406, 1408, 1409], *knápe* [1399], *knapien* [1396, 1400, 1406]}; *rynkener* [1404]; *werkmeister* [1401];

(c): *cursener* [1375], *cremer* [1375], *cromer* [1375], *leymklecker* [1405];

(ck): *leymklecker* [1358, 1395, 1401, 1410], *leymklecker* [1405], *becker* [1375, 1386], *beckenknecht* [1387], *beckinknecht* [1390], *fleckisknecht* [1375], *blecker* [1375], *bleckerynne* [1383];

(g): {*marg* [1375]};

Die mhd. Fließlaute /l/ und /r/ sind als <l> und <r> in allen Wortpositionen zu begegnen. Gelegentlich alternieren sie mit (ll) und (rr):

<l>: *leymklecker* [1358, 1395, 1401, 1410], *leymklecker* [1405], *olsleger* [1375, 1395], *hulczleger* [1375], *holczleger* [1384, 1390, 1400, 1401, 1402, 1404], *holczlegirs*

[1395], *lynwebir* [1402]; {*volleyst* [1365, 1367, 1368, 1371, 1372, 1375, 1393, 1394, 1397, 1400, 1402, 1409], *voleyst* [1399, 1402], *volleist* [1388, 1390, 1394, 1401, 1402, 1405, 1406, 1409], *voleist* [1403], *folleist* [1409], *folleyst* [1411], *landis* [1388]}; *leymklecker* [1358, 1395, 1401, 1410], *leymclecker* [1405], *seyler* [1363, 1399, 1403], *zeyler* [1375], *czolner* [1366], *bleycher* [1366], *koler* [1369, 1375, 1390, 1400, 1402, 1405], *kóler* [1384, 1385], *kolerinne* [1390], *kolerynne* [1394], *kalkbrecher* [1370], *molner* [1371, 1405], *moler* [1372], *eylf* [1375], *hulczseczer* [1375], *hulczleger* [1375], *holczleger* [1384, 1390, 1400, 1401, 1402, 1404], *holczlegirs* [1395], *olsleger* [1375, 1395], *stuler* [1375], *melczir* [1375], *melczler* [1407], *melcer* [1412], *fleckisknecht* [1375], *blecker* [1375], *bleckerynne* [1383], *volintregir* [1392], *wollintreger* [1407], *fleischir* [1397], *fleyscher* [1406], *fleischerknecht* [1406]; {*blutrünst* [1390], *blut* [1393, 1394, 1395, 1399, 1400, 1401, 1402, 1403, 1404, 1405, 1406, 1407, 1408, 1409, 1410, 1412], *bluten* [1394], *totslagis* [1390], *Polnische* [1392], *alzo* [1399], *holze* [1403]}; {*mól* [1375]};

(ll): *kellirknecht* [1383], *vorwillekert* [1403];

<r>: *remerer* [1358], *rynkener* [1404]; {*blutrünst* [1390]}; *treger* [1358, 1367, 1375, 1401, 1404], *kórtreger* [1399], *korntreger* [1400, 1403, 1404], *kornknecht* [1408], *tregeris* [1383], *volintregir* [1392], *wollintreger* [1407], *treger* [1395, 1398], *kreczmer* [1363, 1393, 1405, 1406], 1406, *kreztmer* [1388], *kreczmers* [1394], *triber* [1364], *gurteler* [1367, 1371], *gorteler* [1399, 1401], *gurtmecher* [1408], *swertfeger* [1369, 1375], *swertueger* [1396], *kalkbrecher* [1370], *bruer* [1375, 1396, 1398, 1399, 1401, 1402, 1405, 1406, 1407], *bruwer* [1388], *czigilstricher* [1375], *cursener* [1375], *cremer* [1375], *cromer* [1375], *scherrer* [1385], *warfczúger* [1392], *gerber* [1398], *gerwer* [1410], *wysgerwer* [1402], *kórtreger* [1399], *gerstintroger* [1401], *muerer* [1400], *verwer* [1401], *werkmeister* [1401], *bretsnyder* [1401, 1405, 1410]; {*marg* [1375], *husorowe* [1390], *fredebrechir* [1390], *gesworen* [1392], *vrebil* [1392], *grus* [1412], *geschreiben* [1412], *vorn* [1412]}; *hormecher* [1375], *hormechir* [1390, 1397], *hermecher* [1399], *furman* [1390];

(rr): {*herrenknecht* [1400]};

Die mhd. Nasale /m/ und /n/ lassen sich vorwiegend in ihren Hauptvarianten <m> und <n> in allen Wortstellungen antreffen, obwohl hin und wieder auch ihre Doppelpvarianten festzustellen sind:

<m>: *molner* [1371, 1405], *moler* [1372], *molknecht* [1398, 1399, 1406], *hormecher* [1375], *hormechir* [1390, 1397], *hermecher* [1399], *menteler* [1375], *seyfinmecher* [1375], *gurtmecher* [1408], *melczir* [1375], *melczler* [1407], *melcer* [1412], *munczer* [1383], *furman* [1390], *fuerman* [1396], *knappenmeister* [1393], *werkmeister* [1401], *muerer* [1400]; {*marg* [1375], *mól* [1375], *mit* [1384, 1394], *mayt* [1394], *manne* [1403]}; *remerer* [1358], *kreczmer* [1363, 1393, 1405, 1406], *kreztmer* [1388], *kreczmers* [1394],

*cremer* [1375], *cromer* [1375], *smedeknecht* [1390, 1396], *smedeschins* [1395], *smedeschin* [1395], *smedis* [1395], *smyt* [1396, 1399, 1409], *smedechyn* [1404], *smede* [1405], *smyet* [1411];

*leymklecker* [1358, 1395, 1401, 1410], *leymklecker* [1405]; {*dem* [1370]};

(mm): *cymmerman* [1395], *czymmerman* [1401, 1402];

<n>: {*nicht* [1403]}; *tesschner* [1358], *tesschener* [1370], *honicnsider* [1364], *snyderknecht* [1395, 1400], *snydirknecht* [1400], *bretsnyder* [1401, 1405, 1410], *czolner* [1366], *molner* [1371, 1405], *menteler* [1375], *cursener* [1375], *korseneris* [1375], *korsener* [1398], *schifknecht* [1375, 1383, 1384, 1396, 1405], *schuknecht* [1375], *fleckisknecht* [1375], *kellirknecht* [1383], *beckenknecht* [1387], *beckinknecht* [1390], *smedeknecht* [1390, 1396], *badirknecht* [1390, 1398], *knecht* [1397], *molknecht* [1398, 1399, 1406], *statknecht* [1399], *herrenknecht* [1400], *fleischerknecht* [1406], *kornknecht* [1408], *munczer* [1383], *besymbynder* ‚Besenbinder‘ [1396], *lynnewebir* [1402], *rynkener* [1404]; {*Junge* [1369], *ondir* [1375], *landis* [1388], *blutrunst* [1390], *und* [1390, 1392], *eyner*, *eynes* [1390], *eynen* [1392], *eyne* [1405], *wunden* [1390], *stifikint* [1390], *synen* [1392], *seyne* [1403], *Polnische* [1392], *knappe* [1392, 1400], *knape* [1395, 1398, 1400, 1401, 1402, 1403, 1404, 1405, 1406, 1408, 1409], *knåpe* [1399], *knaben* [1396, 1400, 1406], *Vruntlichen* [1412]}; *furman* [1390], *fuerman* [1396], *cymmerman* [1395], *czymmerman* [1401, 1402], *smedeschin* [1395], *kõrntreger* [1399], *korntreger* [1400, 1403, 1404], *kornknecht* [1408];

(nn): {*manne* [1403]};

Der mhd. stimmlose glottale Frikativ /h/ ist stets als <h> im Anlaut und als (ch) in der Konstellation /-ht-/ zu begegnen:

<h>: *honicnsider* [1364], *hulczseczer* [1375], *hulczleger* [1375], *holczleger* [1384, 1390, 1400, 1401, 1402, 1404], *holczlegirs* [1395], *hormecher* [1375], *hormechir* [1390, 1397], *hermecher* [1399], *herrenknecht* [1400]; *husvrowe* [1390], *holze* [1403], *hat* [1392, 1403];

(ch): *schifknecht* [1375, 1383, 1384, 1396, 1405], *schuknecht* [1375], *fleckisknecht* [1375], *kellirknecht* [1383], *beckenknecht* [1387], *beckinknecht* [1390], *smedeknecht* [1390], *badirknecht* [1390, 1398], *snyderknecht* [1395, 1400], *snydirknecht* [1400], *knecht* [1397], *statknecht* [1399], *molknecht* [1398, 1399, 1406], *herrenknecht* [1400], *kornknecht* [1408], *fleischerknecht* [1406]; {*ochte* [1390, 1392, 1399, 1403], *ochtis* [1392, 1404], *nicht* [1403]}.

Die Markierung der Länge des vorangehenden Vokals mithilfe des Dehnungs-<h> wurde im Korpus nicht festgestellt.

Das Digraph <ch> erscheint nur im In- und Auslaut, z.B. *bleycher* [1366], *kalkbrecher* [1370], *hormecher* [1375], *hormechir* [1390, 1397], *czigilstricher* [1375],

*seyfinmecher* [1375]; {*fredebrechir* [1390], *sache* [1402], *sachin* [1407]}; {*ouch* [1388], *sich* [1392, 1403]}.

Das nur im Auslaut vorkommende mhd. <ʒ> wird schriftlich immer als (s) realisiert: *wysgerwer* [1402]; {*das* [1388], *us* [1392], *grus* [1412]}.

Die mhd. in allen Wortpositionen zu bemerkende Affrikate [ts] wird in der Schrift überwiegend mit (cz) vertreten, obwohl auch die Alternanten (c), (z) und (zc) stellenweise möglich sind, z.B.

(cz): *czolner* [1366], *czigilstricher* [1375], *warfczûger* [1392], *cymmerman* [1395], *czymmerman* [1401, 1402], *melczir* [1375], *melczler* [1407], *munczer* [1383], *hulczseczer* [1375], *hulczleger* [1375], *holczleger* [1384, 1390, 1400, 1401, 1402, 1404], *holczlegirs* [1395]; {*czwu* [1390, 1402]};

(c): *melcer* [1412];

(z): {*holze* [1403]};

(zc): {*zcu* [1403, 1412]}.

Im Korpus wurden auch die Belege der graphischen Wiedergabe der aus dem Polnischen übernommenen postalveolaren Affrikate [tʃ] im Inlaut festgestellt. Ihre schriftliche Realisierung weist aber Schwankungen auf: (cz): *kreczmer* [1363, 1393, 1405, 1406], *kreczmers* [1394] oder (zt): *kreztmr* [1388]<sup>46</sup>.

Der mhd. Verschlussreibelaut [pf] kann in der initialen Position als <pf> und in der medialen Stellung als (pp) angetroffen werden, z. B. *pfifer* [1375], *topper* [1367, 1372], *tôpper* [1383].

Mhd. <f> taucht stets als <f> in der medialen und finalen Position auf: *pfifer* [1375], *seyfinmecher* [1375], *schifknecht* [1375, 1383, 1384, 1396, 1405], *warfczûger* [1392]; {*střfz'en* [1387], *styfson* [1396], *stifkint* [1390]}.

Während das mhd. <w> als <w> im An- und Inlaut und nur einmal als (v) im Anlaut (*volintregir* [1392]) zu sehen ist:

*werkmeister* [1401], *lynnewebir* [1402], *wysgerwer* [1402], *swertfeger* [1369], *verwer* [1401], *wysgerwer* [1402]; {*wunden* [1390], *wegin* [1392, 1395, 1397, 1401], *wollintreger* [1407], *warfczûger* [1392], *wybe* [1392], *vorwillekert* [1403], *czwu* [1390, 1402], *gesworen* [1392], *swoger* [1393]}.

wird das mhd. <v> in denselben Wortpositionen entweder mit <v> oder (f) und nur einmal als (u) realisiert:

<sup>46</sup> ein slav. wort, böhm. *krčmář*, wend. *korčmař*, poln. *karczmarz*, slov. *kerčmár*, ungr. *kortsmáros*, ehstn. *Körtsmik*. Es erscheint md. seit dem 14. jh., vom osten her bis nach Thüringen oder weiter, im 16. jh. selbst im südwesten bekannt (vgl. DWB, [online], <http://woerterbuchnetz.de/cgi-bin/WBNetz/wbgui.py?sigle=DWB&mode=Vernetzung&lemid=GK13365#XGK13365>, [Zugriff am 9.08.2020], LEXER, [online], <http://woerterbuchnetz.de/cgi-bin/WBNetz/wbgui.py?sigle=Lex&mode=Vernetzung&lemid=LK03214#XLK03214>, [Zugriff am 9.08.2020]).

*verwer* [1401]; {*volleyst* [1365, 1367, 1368, 1371, 1372, 1375, 1393, 1394, 1395, 1397, 1400, 1402, 1409], *voleyst* [1399, 1402], *volleist* [1388, 1390, 1394, 1401, 1402, 1405, 1406, 1409], *voleist* [1403], *votir* [1364], *von* [1370, 1388], *vettir* [1388], *vor* [1390, 1392, 1395, 1405, 1408], *vorn* [1412], *husvrowe* [1390], *vrebil* [1392], *Vruntlichen* [1412]}

*swertfeger* [1369, 1375], *swertueger* [1396], *fleckisknecht* [1375], *furman* [1390], *furman* [1396], *husvrowe* [1390], *fischer* [1390], *fyscher* [1400, 1405], *fleischir* [1397], *fleyscher* [1406], *fleischerknecht* [1406]; {*folleist* [1409], *folleyst* [1411], *fredebrechir* [1390]}

*swertueger* [1396].

Das mhd. [ʃ] wird als <sch> und dreimal als (ssch) (*tesschner* [1358], *tesschener* [1370], *tisschener* [1375]) im An- und Inlaut aufgespürt: *schifknecht* [1375, 1383, 1384, 1396, 1405], *schuknecht* [1375], *scherrer* [1385], *schuers* [1393], *fischer* [1390], *fyscher* [1400, 1405], *fleischir* [1397], *fleyscher* [1406], *fleischerknecht* [1406]. Die Verbindungen [ʃm, ʃn, ʃw, ʃt und rʃ] sind immer als (sm, sn, sw, st und rs) anzutreffen, was auf die Fusion der Phonemsequenz /sk/ und somit auf die Entstehung des /ʃ/ zurückzuführen ist<sup>47</sup>:

(sm): *smedeknecht* [1390, 1396], *smedeschins* [1395], *smedeschin* [1395], *smedis* [1395], *smyt* [1396, 1399, 1409], *smedechyn* [1404], *smede* [1405], *smyet* [1411];

(sn): *honicnider* [1364], *snyderknecht* [1395, 1400], *snydirknecht* [1400], *bretsnnyder* [1401, 1405, 1410];

(sw): *swertfeger* [1369, 1375], *swertueger* [1396]; {*gesworen* [1392]};

(st): *czigilstricher* [1375], *stuler* [1375], *statknecht* [1399];

(rs): *cursener* [1375], *korseneris* [1375], *korsener* [1398].

Das mhd. <s> ist dreimal als (z) in der Initial- und Medialstellung zu begegnen: *zeyler* [1375], *stifz'n* [1387]; {*alzo* [1399]}, was mit dem Stimmhaftwerden des [s] im Wortan- und Wortinlaut erklärt werden darf<sup>48</sup>. Sonst wird es immer mit <s> wiedergegeben:

*seyler* [1363, 1399, 1403], *hulczseczer* [1375], *seyfinmecher* [1375], *kystener* [1364], *kistener* [1365], *kysteners* [1394], *knappenmeister* [1393], *werkmeister* [1401], *besymbynder* ‚Besenbinder‘ [1396], *gerstintroger* [1401]; {*styfson* [1396], *son* [1390, 1396, 1404], *sôn* [1397], *sich* [1392, 1403], *synen* [1392], *seyne* [1403], *sache* [1402], *sachin* [1407], *volleyst* [1365, 1367, 1368, 1371, 1372, 1375, 1393, 1394, 1395, 1397,

<sup>47</sup> A. Szulc, *Historische Phonologie...*, S. 179–180; N. Morciniec, *Historia języka niemieckiego*, Wrocław 2018, s. 80–81.

<sup>48</sup> Moskalskaja O.I., *Istorija nemeckego jazyka*, Leningrad 1969, s. 178.

1400, 1402, 1409], *voleyst* [1399, 1402], *volleist* [1388, 1390, 1394, 1401, 1402, 1405, 1406, 1409], *voleist* [1403], *folleist* [1409], *folleyst* [1411], *blutrünst* [1390], *ist* [1390, 1403]].

Der mhd. stimmhafte palatale Approximant /j/ wird als <j> (*[Junge* [1369]]) bzw. (y) (*[yar* [1405]]) vorgefunden.

#### 4. Fnhd. dialektale Innovationen

Im deutschen Text der Thorner Proskriptionseinträge lassen sich auch einige wenige mundartliche Merkmale bemerken, deren Gebrauchsfrequenz aber nicht bestimmbar ist, d.h. sie kommen neben ihren standardsprachlichen Entsprechungen vor, z.B. *smedis* [1395], *smede* [1405]: *smyt* [1396, 1399, 1409], *smyet* [1411]), *cromer* [1375]: *cremer* [1375].

Zu den mundartlichen Neuerungen der fnhd. Zeit werden folgende Lautveränderungen gezählt:

- Verdampfung (Verdunkelung) [a:] > [o:] = <o>: *cromer* [1375], *gerstintroger* [1401]; {*ochte* [1390, 1392, 1399, 1403], *ochtis* [1392, 1404], *swoger* [1393], *dorinne* [1403]};
- md. mundartliche Monophthongierung des alten Diphthongs [ei] > [e:] = <e> bzw. (ee) oder (u): {*czwu* [1390, 1402]};
- schlesische Kontraktion: [ai] = (ay): {*mayt* [1394]};
- omd. Senkung [i:]<sup>49</sup> > [e:] = <e>: *remerer* [1358], *smedeknecht* [1390, 1396], *smedeschins* [1395], *smedeschin* [1395], *smedis* [1395], *smedechyn* [1404], *smede* [1405], *fredebrechir* [1390] ([e:] < [i:] < mhd. [ī]), *geschreiben* [1412].

#### 5. Schlussgedanken

Der phonematisch-graphematischen Analyse der deutschen Lexeme kann entnommen werden, dass das gesamte deutsche Sprachmaterial im Text der Thorner Proskriptionseintragungen auf dem omd. Sprachgebiet schles. Tradition entstanden ist. Zu solch einer Schlussfolgerung berechtigen die vorgefundenen standardsprachlichen fnhd. Sprachmerkmale sowie Lautwandelprozesse sowohl im Bereich des Vokalismus und Nebensilbenvokalismus als auch im Konsonantismus.

<sup>49</sup> Diesem Prozess unterlagen sowohl das infolge der Monophthongierung entstandene [i:] als auch das lange [i:], das sich auf dem Weg der Dehnung entwickelte.

Aufgrund der Untersuchung kann man den Eindruck gewinnen, dass die betreffenden Passus während der Übergangszeit niedergeschrieben wurden. Dies kann beispielsweise anhand der in der Schreibung noch nicht fixierten Diphthongierung der mhd. [i: y:, u:] bezeugt werden.

Darüber hinaus lässt sich die ganze Reihe von sprachlichen Lautwechselprozessen sowie Sprachmerkmalen erblicken, die für die schles. Schattierung des Omd. sprechen: die vollauf realisierte Monophthongierung der mhd. Diphthonge zu Langvokalen, die noch nicht durchgeführte Diphthongierung der mhd. Langvokale und somit keine Fusion der Diphthonge, die in der Schreibung sichtbare Senkung der mhd. hohen Kurzvokale, die Realisierung der obd. Affrikate [pf] als /p/ im Inlaut, was in der Graphie als (pp) wiedergegeben wird.

Im Forschungskorpus wurden aber keine die fnhd. standardsprachliche Labialisierung sowie die fnhd. Entlabialisierung illustrierenden Belege festgestellt, was damit im Zusammenhang stehen kann, dass die Berufsbezeichnungen eher als unzureichende Untersuchungsbasis angesehen werden dürfen.

Das Sprachmaterial notiert ebenfalls in ausreichendem Maße etliche mundartliche Neuerungen des Fnhd.: Verdampfung [a:] > [o:], md. mundartliche Monophthongierung des alten Diphthongs [ei] > [e:], omd. Senkung [i:] > [e:] sowie schlesische Kontraktion: [ai] = <a> (vgl. Kap. 4).

## Quellen

*Księga proskrybowanych Nowego Miasta Torunia (1358–1412)*, B. Wyrozumska (red.), Toruń 2013.

## Rechtsquellen

*Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dn. 7 sierpnia 2014 r. w sprawie klasyfikacji zawodów i specjalności na potrzeby rynku pracy oraz zakresu jej stosowania*. In: Dz.U. 2014 poz. 1145, s. 71, [online], <http://isap.sejm.gov.pl/isap.nsf/DocDetails.xsp?id=WDU20140001145>, [Zugriff am 5.08.2020].

*Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dn. 27.04.2010 r. w sprawie klasyfikacji zawodów i specjalności na potrzeby rynku pracy oraz zakresu jej stosowania*. In: Dz.U. 2010 nr 82 poz. 537, [online], <http://isap.sejm.gov.pl/isap.nsf/DocDetails.xsp?id=WDU20100820537>, [Zugriff am 5.08.2020].

*Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 8.12.2010 r. w sprawie klasyfikacji zawodów i specjalności na potrzeby rynku pracy oraz zakresu jej stosowania*. In: Dz.U. 2004 nr 265 poz. 2644, [online], <http://isap.sejm.gov.pl/isap.nsf/DocDetails.xsp?id=WDU20042652644> [Zugriff am 5.08.2020].

## Bibliographie

- Bardach J., Leśnodorski B., Pietrzak M., *Historia ustroju i prawa polskiego*, Warszawa 2009.
- Biaduń-Grabarek H., Grabarek J., *Zur Realisierung der frühneuhochdeutschen standard-sprachlichen vokalischen Neuerungen in dem Althornischen Schöffenbuch aus dem ersten Jahrhundert des Frühneuhochdeutschen*, [in:] *Facetten der Sprachwissenschaft: Bausteine zur diachronen und synchronen Linguistik*, J. Wiktorowicz, A. Just, P.A. Owsiniński (Hrsg.), Berlin 2019, S. 21–38.
- BMZ, *Mittelhochdeutsches Wörterbuch*, G.F. Benecke, W. Müller, F. Zarncke (Hrsg.), 3 Bde, Leipzig 1854–1866, [online], [http://woerterbuchnetz.de/cgi-bin/WBNetz/wbgui\\_py?sigle=BMZ](http://woerterbuchnetz.de/cgi-bin/WBNetz/wbgui_py?sigle=BMZ), [Zugriff am 7.08.2020].
- Boockmann H., *Der Deutsche Orden. Zwölf Kapitel aus seiner Geschichte*, München 1981.
- Burr E., *Gender and language politics in France*, [in:] *Gender across Languages III. The de/construction of gender through language variation and change*, Amsterdam 2003, M. Hellinger, H. Bußmann (eds.), pp. 119–139.
- Bußmann H., *Lexikon der Sprachwissenschaft*, Stuttgart 1990.
- Bußmann H., Hellinger M., *German. Engendering female visibility in German*, [in:] *Gender Across Languages II. The linguistic representation of women and men*, M. Hellinger, H. Bußmann (eds.), Amsterdam 2003, pp. 141–174.
- DUDEN, *Deutsches Universalwörterbuch*, K. Kunkel-Razum, W. Scholze-Stubenrecht, M. Wernke (Hrsg.), Mannheim–Leipzig–Wien–Zürich 2007.
- DUDEN, *Das Herkunftswörterbuch. Etymologie der deutschen Sprache*, Bd. 7. Mannheim–Leipzig–Wien–Zürich 2007.
- DWB, *Deutsches Wörterbuch von Jacob und Wilhelm Grimm*, 16 Bde, in 32 Teilbänden. Leipzig 1854–1961, Leipzig 1971, [online], [http://woerterbuchnetz.de/cgi-bin/WBNetz/wbgui\\_py?sigle=DWB](http://woerterbuchnetz.de/cgi-bin/WBNetz/wbgui_py?sigle=DWB), [Zugriff am 9.08.2020].
- DWDS, *Digitales Wörterbuch der deutschen Sprache*, [online], <https://www.dwds.de/>, [Zugriff am 7.08.2020].
- EJO, *Encyklopedia językoznawstwa ogólnego*, K. Polański (red.), Wrocław–Warszawa–Kraków 1999.
- FindeB, *Findebuch zum mittelhochdeutschen Wortschatz*, K. Gärtner, Ch. Gerhardt, J. Jährling, R. Plate, W. Röhl, E. Timm (Hrsg.), Stuttgart 1992, [online], [http://woerterbuchnetz.de/cgi-bin/WBNetz/wbgui\\_py?sigle=FindeB](http://woerterbuchnetz.de/cgi-bin/WBNetz/wbgui_py?sigle=FindeB), [Zugriff am 7.08.2020].
- FWB, *Frühneuhochdeutsches Wörterbuch*, [online], <https://fwb-online.de/>, [Zugriff am 12.08.2020].
- Gerritsen M., *Towards a more gender-fair usage in Netherlands Dutch*, [in:] *Gender Across Languages II. The linguistic representation of women and men*, M. Hellinger, H. Bußmann (eds.), Amsterdam 2002, pp. 81–108.
- Goliński M., *Późnośredniowieczne spisy wywołanych z Jawora i Świdnicy*, Kraków 2020.
- Grabarek J., *Die Sprache des Schöffenbuches der Alten Stadt Toruń*, Rzeszów 1984.



- Grabarek J., *Die Ostkolonisation im westslawischen und baltischen Sprachraum bis 1350*, [in:] *Werte und Wertungen. Sprach-, Literatur- und kulturwissenschaftliche Skizzen und Stellungnahmen. Festschrift für Eugeniusz Tomiczek zum 60. Geburtstag*, I. Bartoszewicz, M. Hałub, A. Jurasz (Hrsg.), Wrocław 2004, S. 504–512.
- Haase P., *Feminisierung im spanischen Sprachraum. Berufs-, Amts- und Funktionsbezeichnungen: El juez, la juez, la jueza*, Hamburg 2010.
- Jeziorski P.A., *Proskrypcja i banicja w miastach pruskich późnego średniowiecza*, Warszawa 2017.
- Keller R.E., *The German language*, London–Boston 1978.
- Klann-Delius G., *Sprache und Geschlecht: Eine Einführung*, Stuttgart–Weimar 2005.
- KLUGE, *Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache*, E. Seebold (Hrsg.), Berlin–Boston 2011.
- Koniuszaniec G., Blaszkowska H., *Language and gender in Polish*, [in:] *Gender across Languages III. The linguistic representation of women and men*, M. Hellinger, H. Bußmann (eds.), Amsterdam 2003, pp. 259–285.
- Kriegesmann U., *Die Entstehung der neuhochdeutschen Schriftsprache im Widerstreit der Theorien*, Frankfurt/Main 1990.
- LEXER, Lexer M., *Mittelhochdeutsches Handwörterbuch*, 3 Bde, Leipzig 1872–1878, [online], [http://woerterbuchnetz.de/cgi-bin/WBNetz/wbgui\\_py?sigle=Lexer](http://woerterbuchnetz.de/cgi-bin/WBNetz/wbgui_py?sigle=Lexer), [Zugriff am 9.08.2020].
- Lindgren K.B., *Die Ausbreitung der nhd. Diphthongierung*, Helsinki 1961.
- Lipczuk R., *Deutsche Entlehnungen im Polnischen – Geschichte, Sachbereiche, Reaktionen*, „Linguistik online“ 2001, 8, 1/01, [online], <https://bop.unibe.ch/linguistik-online/article/view/976/1633>, [Zugriff am 7.08.2020].
- Łowmiański H., *Prusy – Litwa – Krzyżacy*, Warszawa 1989.
- Modrzyński P.M., *Średniowieczna proskrypcja z kręgu prawa chełmińskiego*, „Meritum – Rocznik Koła Naukowego Doktorantów-Historyków Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego w Olsztynie“ 2016, VIII, s. 71–84.
- Morciniec N., *Historia języka niemieckiego*, Wrocław 2018.
- Moser V., *Frühneuhochdeutsche Grammatik – Lautlehre. 1. Hälfte: Orthographie, Betonung, Stammsilbenvokale*, Heidelberg 1929.
- Moskalskaja O.I., *Istorija nemeckego jazyka*, Leningrad 1969.
- Niemiecko-polski i polsko-niemiecki słownik historyczny / Deutsch-polnisches und polnisch-deutsches Historisches Wörterbuch. Polsko-niemiecki słownik historyczny / Polnisch-deutsches historisches Wörterbuch*, K. Kopiński, J. Tandecki, L. Lewandowska (red.), Bd. 1, Toruń 2018.
- Niemiecko-polski i polsko-niemiecki słownik historyczny / Deutsch-polnisches und polnisch-deutsches Historisches Wörterbuch. Niemiecko-polski słownik historyczny / Deutsch-polnisches historisches Wörterbuch*, K. Kopiński, J. Tandecki, L. Lewandowska (red.), Bd. 2, Toruń 2018.

- Nissen U.K., *Gender in Spanish*, [in:] *Gender Across Languages II. The linguistic representation of women and men*, M. Hellinger, H. Bußmann (eds.), Amsterdam 2004, pp. 251–279.
- Oksaar E., *Berufsbezeichnungen im heutigen Deutsch. Soziosemantische Untersuchungen. Mit deutschen und schwedischen experimentellen Kontrastierungen*, Düsseldorf 1976.
- Paul H., Mitzka W., *Mittelhochdeutsche Grammatik*, Tübingen 1963.
- Radomski M.T., *Ipsa civitas habundat furibus... Przestępcy i przestępczość w późnośrednio-wiecznym Krakowie*, „Fasciculi Historici Novi. Coram iudicio. Studia z dziejów kultury prawnej w miastach późnośredniowiecznej Polski” 2013, 13, s. 11–83.
- Reichmann O., Wegera K.P. (Hrsg.), *Frühneuhochdeutsche Grammatik von Robert Peter Ebert, Oskar Reichmann, Hans-Joachim Solms und Klaus-Peter Wegera*, Tübingen 1993.
- Saliter M., *Französisch – eine Männersprache? Vergleichende Untersuchungen zum Französischen und Deutschen*, Aachen 2003.
- Schlesinger W., *Z problematyki badań nad niemieckim osadnictwem na Wschodzie*, [w:] *Powojenna mediewistyka niemiecka*, J. Strzelczyk, A. Krawiec (red.), Poznań 2017, s. 282–305.
- Schmid H.U., *Einführung in die deutsche Sprachgeschichte*, Stuttgart 2017.
- Schmidt W., *Geschichte der deutschen Sprache. Ein Lehrbuch für das germanistische Studium*, Stuttgart–Leipzig 1980.
- Słownik Języka Polskiego PWN*, [online], <https://sjp.pwn.pl/sjp/proskrypcja;2572714>, [Zugriff am 15.08.2020].
- Szulc A., *Historische Phonologie des Deutschen*, Tübingen 1987.
- Szulc A., *Geschichte des standarddeutschen Lautsystems. Ein Studienbuch*, Bd. 1, Wien 2002.
- Tschirch F., *Geschichte der deutschen Sprache. II. Entwicklung und Wandlungen der deutschen Sprachgestalt vom Hochmittelalter bis zur Gegenwart*, Berlin 1969.
- Wittemöller R., *Weibliche Berufsbezeichnungen im gegenwärtigen Deutsch: Bundesrepublik Deutschland, Österreich, Schweiz im Vergleich*, Frankfurt/Main 1988.
- Wólkiewicz E., *Stadtentwicklung in Polen im Mittelalter*, [online], <https://www.herder-institut.de/go/x7-b40f84> [Zugriff am 6.08.2020].
- Wyrozumska B., *Einleitung*, [w:] *Księga proskrybowanych Nowego Miasta Torunia (1358–1412) / Das Proskriptionsbuch der Neuen Stadt Thorn (1358–1412)*, B. Wyrozumska (red.), Toruń 2013, s. XVII–XXIV.
- Zhirmunskij V.M., *Istorija nemeckogo jazyka*, Moskva 1965.